

ΟΔΗΓΟΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΗ ΤΟΥ ΕΝΙΑΙΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ ΑΠΟ ΤΟΥΣ ΑΙΤΟΥΝΤΕΣ

Παρακαλούμε να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στα «ΒΑΣΙΚΑ ΣΗΜΕΙΑ»

Σημείωση: σκοπός του παρόντος οδηγού είναι να βοηθηθούν οι αιτούντες κατά τη συμπλήρωση των αιτήσεών τους για καταχώριση προστατευόμενης γεωγραφικής ένδειξης (ΠΓΕ) ή προστατευόμενης ονομασίας προέλευσης (ΠΟΠ) βάσει του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τα συστήματα ποιότητας των γεωργικών προϊόντων και τροφίμων. Ο παρών οδηγός ωστόσο δεν έχει καμία νομική ισχύ. Μόνον οι διατάξεις του κανονισμού και οι άλλοι ενωσιακοί κανόνες είναι δεσμευτικοί.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Το Ενιαίο Έγγραφο είναι αυτοδύναμο. Δεν συνιστάται να γίνεται καμία αναφορά σε παραρτήματα, εθνική νομοθεσία και κανόνες, ενωσιακή νομοθεσία, στις προδιαγραφές ή σε οποιοδήποτε άλλο έγγραφο. Δεν πρέπει να υποβάλλεται εκτενής βιβλιογραφία. Το Ενιαίο Έγγραφο δεν χρειάζεται να είναι πολύ μακροσκελές (3 έως 5 σελίδες το πολύ και μέχρι 2500 λέξεις, εκτός από δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις), αλλά πρέπει να είναι ακριβές και περιεκτικό.

Πρέπει να αποφεύγονται οι υποκειμενικοί και όχι ακριβείς περιγραφικοί όροι, όπως «πεντανόστιμο», «τέλειο», «νόστιμο», «όμορφο», «αυτό που προτιμούν οι νοικοκυρές» κ.λπ., καθώς και οι υπερβολές και οι μη επιστημονικοί υπερθετικοί χαρακτηρισμοί, όπως «το άριστο», «το πιο περιζήτητο» κ.λπ.

Κατά τη συμπλήρωση του Ενιαίου Εγγράφου, πρέπει να χρησιμοποιείται το υπόδειγμα (διαθέσιμο σε όλες τις γλώσσες της ΕΕ) που μπορεί να αναζητηθεί στον ιστότοπο της Επιτροπής. Το υπόδειγμα έχει τον σωστό μορφότυπο για δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, στην περίπτωση που η αίτηση γίνει αποδεκτή. Τα υποδείγματα βρίσκονται στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ιστότοπος για τα υποδείγματα:

https://ec.europa.eu/info/food-farming-fisheries/food-safety-and-quality/certification/quality-labels/regulations-templates-reports_el

Για το περιεχόμενο, χρήσιμα παραδείγματα περιέχονται στα Ενιαία Έγγραφα που έχουν ήδη εγκριθεί από την Επιτροπή και ήδη δημοσιευθεί στην ΕΕΕΕ (διατίθενται στη βάση δεδομένων DOOR).

Σε περίπτωση τροποποιήσεων, είναι δυνατόν να υποβληθούν αιτήσεις τροποποίησης επίσης από ομάδες παραγωγών διαφορετικές από εκείνη που υπέβαλε την αρχική αίτηση. Ωστόσο, οι εν λόγω παραγωγοί πρέπει να έχουν επαγγελματική σχέση με το προϊόν που φέρει την ονομασία την οποία αφορά η τροποποίηση.

1. ΟΝΟΜΑΣΙΑ(-ΕΣ)

ΒΑΣΙΚΟ ΣΗΜΕΙΟ: Η ονομασία πρέπει να χρησιμοποιείται για τον χαρακτηρισμό του συγκεκριμένου προϊόντος. Ευφάνταστα και κατασκευασμένα ονόματα δεν είναι αποδεκτά.

Ονομασίες οι οποίες περιγράφουν γενικά προϊόντα και δεν αναφέρονται επακριβώς στο συγκεκριμένο προϊόν δεν είναι αποδεκτές.

Απόδειξη χρήσης: η ονομασία πρέπει να χρησιμοποιείται ήδη στο εμπόριο ή στην καθομιλουμένη για τον χαρακτηρισμό του συγκεκριμένου προϊόντος πριν υποβληθεί η αίτηση. Θα ήταν σκόπιμο να εισαχθούν στοιχεία περιγραφής της εμπορικής ή γλωσσικής χρήσης.

Λέξεις που εμπεριέχουν μια ιδιαίτερη περιγραφική έννοια, όπως «πρωτότυπο», «παραδοσιακό», «αγροκτήματος», «φυσικό» κ.λπ., πρέπει κανονικά να αποφεύγονται, εκτός εάν αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα της ονομασίας που χρησιμοποιείται για την περιγραφή του προϊόντος.

Γλώσσα και γραφή:

– η ονομασία πρέπει να αναγράφεται στη γλώσσα που χρησιμοποιείται στην περιοχή προέλευσης, η οποία μπορεί να είναι η εθνική γλώσσα ή μια λιγότερο χρησιμοποιούμενη γλώσσα ή μια διάλεκτος ή μια γλώσσα η οποία ιστορικά χρησιμοποιήθηκε στη συγκεκριμένη περιοχή για την περιγραφή του προϊόντος·

– εάν η ονομασία δεν είναι σε λατινικούς χαρακτήρες, πρέπει να συνοδεύεται από μεταγραφή της σε λατινική ονομασία. Ας σημειωθεί ότι «μεταγραφή» δεν είναι μετάφραση ούτε μεταγραμματισμός: η μεταγραφή σε λατινικούς χαρακτήρες δίνει (στο μέτρο του δυνατού) τον ίδιο ήχο με αυτόν που δίνει η λέξη όταν διαβάζεται από την πρωτότυπη γραφή της.

Εάν περισσότερες της μίας ονομασίες χρησιμοποιούνται για το ίδιο προϊόν (π.χ. όταν χρησιμοποιείται η εθνική και η τοπική γλώσσα ή γλώσσες):

– ο αιτών μπορεί να επιλέξει να καταχωρίσει είτε μία μόνον είτε όλες τις ονομασίες·

– οι ονομασίες πρέπει να διαχωρίζονται με πλάγια κάθετο «/»· (δεν επιτρέπεται η χρήση του διαζευκτικού «ή»):

«Lorem-Ipsus» / «Lorus-Ipsus»·

– εάν οι ονομασίες στην πράξη αφορούν διαφορετικά προϊόντα, πρέπει να υποβάλλεται χωριστή αίτηση για κάθε προϊόν που έχει διαφορετική ονομασία. Κάθε φορά που αναφέρεται ως τέτοια, αυτή η διπλή ονομασία πρέπει να επαναλαμβάνεται ολόκληρη. Για να ελαφρύνει το κείμενο, επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται όροι όπως «το τυρί» ή «το μήλο» στα σημεία του κειμένου όπου το νόημα είναι σαφές.

Εάν η ονομασία καλύπτει περισσότερα από ένα διαφορετικά προϊόντα (π.χ. την ακατέργαστη και την έτοιμη μορφή του προϊόντος), ας σημειωθεί ότι η ονομασία πρέπει να χρησιμοποιείται για τον χαρακτηρισμό κάθε μορφής του προϊόντος. Η περιγραφή πρέπει να γίνεται και για τα δύο προϊόντα και όλες οι προϋποθέσεις καταχώρισης πρέπει να πληρούνται και για τα δύο προϊόντα, π.χ. για ψάρι ωμό και μαγειρεμένο. Εάν πληρούνται όλες οι προϋποθέσεις για την καταχώριση, μία μόνον αίτηση αρκεί.

Να είστε ακριβείς: η ονομασία πρέπει να είναι ακριβώς η ίδια (ίδιες λέξεις, ίδιοι χαρακτήρες) σε όλα τα σημεία του κειμένου του Ενιαίου Εγγράφου.

Πρέπει να παρέχεται αιτιολόγηση όταν μια προστατευόμενη ονομασία προέλευσης αναφέρεται στο όνομα χώρας ή το περιλαμβάνει.

Σε περίπτωση ονομασίας που περιέχει το όνομα φυτικής ποικιλίας ή φυλής ζώων ή συνίσταται σε αυτό πρέπει να παρέχεται περιγραφή για να αποδεικνύεται με ποιον τρόπο πληρούνται οι προϋποθέσεις που προβλέπονται στο άρθρο 42 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012.

2. ΚΡΑΤΟΣ ΜΕΛΟΣ Ή ΤΡΙΤΗ ΧΩΡΑ

Αναφέρεται το όνομα της χώρας παραγωγής του προϊόντος. Εάν υπάρχουν περισσότερες της μίας, δηλαδή σε περίπτωση που η γεωγραφική περιοχή υπερβαίνει τα εθνικά σύνορα, αναφέρονται όλες οι χώρες.

3. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΓΕΩΡΓΙΚΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ Ή ΤΡΟΦΙΜΟΥ

3.1. Τύπος προϊόντος

Χρησιμοποιείται η κατάταξη των προϊόντων που περιλαμβάνεται στο παράρτημα XI του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 668/2014.

3.2. Περιγραφή του προϊόντος για το οποίο ισχύει η ονομασία υπό 1

ΒΑΣΙΚΟ ΣΗΜΕΙΟ: Το προϊόν πρέπει να είναι ιδιότυπο· δεν μπορεί να πρόκειται για προϊόν το οποίο δεν έχει ιδιαίτερα χαρακτηριστικά που να το διακρίνουν από τα άλλα προϊόντα. Πρέπει να τίθενται τα εξής ερωτήματα: σε τι συνίσταται η ιδιαιτερότητα αυτού του προϊόντος; Ως προς τι διαφέρει από ένα άλλο προϊόν της ίδιας κατηγορίας; Δεν επιμένουμε να είναι τα προϊόντα μοναδικά, αλλά εάν δεν υπάρχει τίποτα το ξεχωριστό σε αυτό το προϊόν, σε σύγκριση με ένα συνηθισμένο εμπορικό προϊόν, δεν είναι δυνατόν να γίνει αποδεκτό για καταχώριση ως ΠΟΠ ή ΠΓΕ.

Η περιγραφή θα πρέπει να ξεκινάει με λεπτομερή περιγραφή του προϊόντος, ακόμη και αν στο πρωτότυπο φαίνεται να υπάρχει ταυτολογία. Ένας καλός τρόπος για να ξεκινάει η περιγραφή είναι: «Το “Lorem-Ipsum apple” είναι μήλο της ποικιλίας...»

Στις δημοσιεύσεις στην Επίσημη Εφημερίδα, η ονομασία «*Lorem-Ipsum apple*» δεν θα μεταφράζεται. Με τον τρόπο αυτό, παρέχεται στον αναγνώστη η δυνατότητα να διακρίνει αμέσως στη γλώσσα του σε τι συνίσταται το προϊόν: «Το “Lorem-Ipsum apple” είναι μήλο...»

ΒΑΣΙΚΟ ΣΗΜΕΙΟ: Η περιγραφή πρέπει να στηρίζεται σε τεχνικά και επιστημονικά δεδομένα για την περιγραφή του συγκεκριμένου προϊόντος. Πρέπει να περιλαμβάνονται φυσικά, μικροβιολογικά, χημικά και οργανοληπτικά δεδομένα που συνιστούν τα ιδιότυπα χαρακτηριστικά του προϊόντος. Τα φυσικά, μικροβιολογικά, χημικά και οργανοληπτικά δεδομένα που είναι ήδη εγγενή στον τύπο, την ποικιλία, τη φυλή στα οποία ανήκει το προϊόν δεν πρέπει να αναφέρονται. Πρέπει να χρησιμοποιείται ακριβής γλώσσα του είδους που θα χρησιμοποιούσε ένας γεωπόνος ή τεχνολόγος τροφίμων για την περιγραφή του προϊόντος.

Χρησιμοποιούνται ορισμοί και πρότυπα με τα οποία προσδιορίζεται συνήθως το προϊόν αυτό, καθώς και μονάδες μέτρησης και στοιχεία σύγκρισης ή τεχνικά στοιχεία που χρησιμοποιούνται συνήθως.

ΒΑΣΙΚΟ ΣΗΜΕΙΟ: Το σημείο αυτό πρέπει να συμφωνεί με το τμήμα 5 όσον αφορά τα ιδιότυπα χαρακτηριστικά του προϊόντος.

Για προϊόντα ζωικής προέλευσης που προέρχονται από ζώα βόσκησης, είναι χρήσιμο να αναφέρεται η ελάχιστη περίοδος βόσκησης (μήνες ή συνολικό χρονικό διάστημα του έτους).

3.3. Ζωοτροφές (μόνο για προϊόντα ζωικής προέλευσης) και πρώτες ύλες (μόνο για μεταποιημένα προϊόντα)

Για τα μη μεταποιημένα προϊόντα, το τμήμα αυτό πρέπει να παραμένει κενό.

Για τις ΠΟΠ

Όλες οι ζωοτροφές πρέπει να προέρχονται από τη γεωγραφική περιοχή (άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012). Επομένως, πρέπει να παρέχεται επιβεβαίωση ότι όλες οι ζωοτροφές προέρχονται από τη γεωγραφική περιοχή.

Ωστόσο, επιτρέπεται παρέκκλιση εάν δεν είναι τεχνικά εφικτή η παραγωγή όλων των ζωοτροφών στη γεωγραφική περιοχή (άρθρο 1 του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού της Επιτροπής (ΕΕ) αριθ. 664/2014). Με βάση τη διάταξη αυτή, οι ζωοτροφές που δεν προέρχονται από την εν λόγω περιοχή μπορούν να προστεθούν, αλλά μόνο στο μέτρο που οι παραγόμενες στην περιοχή ζωοτροφές δεν επαρκούν και υπό τον όρο ότι ο δεσμός μεταξύ του γεωγραφικού περιβάλλοντος και του προϊόντος δεν επηρεάζεται. Επιπλέον, οι προστιθέμενες ζωοτροφές δεν επιτρέπεται ποτέ να υπερβαίνουν το 50 % (ξηράς ουσίας σε ετήσια βάση) του συνόλου της ζωοτροφής.

Εάν είναι σκόπιμο να υπάρχει η δυνατότητα να προστίθενται στο σιτηρέσιο των ζώων ζωοτροφές που δεν προέρχονται από τη γεωγραφική περιοχή, πρέπει να παρέχεται λεπτομερή περιγραφή αυτών των εξαιρέσεων και να αιτιολογούνται σύμφωνα με το άρθρο 1 του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 664/2014 της Επιτροπής. Πρέπει να αναφέρεται το ποσοστό ζωοτροφών (ξηράς ουσίας σε ετήσια βάση) που προέρχονται εκτός της γεωγραφικής περιοχής, να εξηγείται ο λόγος για τον οποίον δεν είναι τεχνικά εφικτή η κατά 100 % προέλευση των ζωοτροφών από τη γεωγραφική περιοχή, να αποδεικνύεται ότι η ποιότητα ή τα χαρακτηριστικά του προϊόντος που οφείλονται ουσιαστικά στο γεωγραφικό περιβάλλον δεν επηρεάζονται.

Όλες οι πρώτες ύλες πρέπει να παράγονται στη γεωγραφική περιοχή (άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012). Επομένως, πρέπει να παρέχεται επιβεβαίωση ότι όλες οι πρώτες ύλες προέρχονται από τη γεωγραφική περιοχή.

Ωστόσο, σε ορισμένες σαφώς αιτιολογημένες περιπτώσεις, για ονομασίες που αναγνωρίστηκαν στη χώρα καταγωγής πριν από την 1η Μαΐου 2004, οι πρώτες ύλες επιτρέπεται να προέρχονται από ευρύτερη ή διαφορετική γεωγραφική περιοχή (άρθρο 5 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012). Πρέπει να συμβουλευθείτε τις εθνικές

σας αρχές αν κρίνετε ότι στην περίπτωση σας ενδέχεται να έχει εφαρμογή η εν λόγω εξαίρεση.

Εάν είναι σκόπιμο να επιτραπεί η χρήση πρώτων υλών που δεν προέρχονται από τη γεωγραφική περιοχή, πρέπει να παρέχεται λεπτομερής περιγραφή των εξαιρέσεων αυτών και να αιτιολογούνται σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012.

Συνιστάται να αναφέρονται οι ζωοτροφές και οι πρώτες ύλες που χρησιμοποιούνται, καθώς και όλες οι ισχύουσες προϋποθέσεις, όπως ποιότητα, βαθμός, κλάση σφαγίου, ποικιλία ή φυλή, περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες κ.λπ.

Για τις ΠΓΕ

Περιγράφονται και αιτιολογούνται όλοι οι περιορισμοί που επιβάλλονται στην προμήθεια πρώτων υλών. Οι περιορισμοί αυτού του είδους ενδέχεται να δημιουργήσουν προσκόμματα στη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς. Είναι απαραίτητο να αιτιολογούνται σε σχέση με τον δεσμό (για παράδειγμα με χρήση ποιοτικών κριτηρίων που συνδέονται με την ιδιοτυπία του προϊόντος). Κατ' αρχήν είναι δύσκολο να αιτιολογηθεί η περιορισμένη προσφορά πρώτων υλών σε εθνικό επίπεδο. Η περιορισμένη προσφορά πρώτων υλών στο επίπεδο της γεωγραφικής περιοχής μπορεί να είναι αιτιολογημένη.

Πρέπει να αναφέρονται οι πρώτες ύλες που χρησιμοποιούνται και όλες οι προϋποθέσεις όσον αφορά την ποιότητα όπως βαθμός, κλάση σφαγίου, ποικιλία ή φυλή, περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες κ.λπ.

3.4. Συγκεκριμένα στάδια της παραγωγής που πρέπει να εκτελούνται εντός της οριοθετημένης γεωγραφικής περιοχής

Για τις ΠΟΠ

Όλα τα στάδια παραγωγής πρέπει να εκτελούνται εντός της γεωγραφικής περιοχής (άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012). Επομένως, πρέπει να επιβεβαιώνεται ότι όλα τα στάδια παραγωγής εκτελούνται στη γεωγραφική περιοχή.

Η μοναδική δυνατή εξαίρεση αφορά την προέλευση των πρώτων υλών (βλ. τμήμα 3.3). Σε ορισμένες σαφώς αιτιολογημένες περιπτώσεις, για ονομασίες που αναγνωρίστηκαν στη χώρα καταγωγής πριν από την 1η Μαΐου 2004, αυτές επιτρέπεται να προέρχονται από ευρύτερη ή διαφορετική γεωγραφική περιοχή (άρθρο 5 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012). Στην περίπτωση αυτή, τα στάδια παραγωγής εκτελούνται νομίμως εκτός της οριοθετημένης γεωγραφικής περιοχής. Δεδομένου ότι η περιγραφή και η αιτιολόγηση για την εν λόγω παρέκκλιση πρέπει να έχουν ήδη περιληφθεί στο τμήμα 3.3, στο παρόν σημείο εισάγεται μια απλή παραπομπή στο θέμα αυτό.

Για τις ΠΓΕ

Τουλάχιστον ένα από τα στάδια παραγωγής πρέπει να εκτελείται εντός της οριοθετημένης γεωγραφικής περιοχής (άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012).

Αναφέρονται , χωρίς να περιγράφονται λεπτομερώς, όλα τα στάδια, από τον εφοδιασμό με πρώτες ύλες μέχρι το τελικό προϊόν, που πρέπει να εκτελούνται εντός της γεωγραφικής περιοχής. Για το κρέας, για παράδειγμα, το στάδιο της σφαγής και του τεμαχισμού αποτελεί τμήμα της διαδικασίας παραγωγής. Αντιθέτως, ο τεμαχισμός σε φέτες, το τρίψιμο, η συσκευασία δεν αποτελούν τμήμα της διαδικασίας παραγωγής και πρέπει να περιγράφονται στο τμήμα 3.6.

Για τους περιορισμούς και τις παρεκκλίσεις, παρέχονται περιγραφή και αιτιολόγηση. Εάν οι περιορισμοί αφορούν περιπτώσεις που καλύπτονται ήδη στο τμήμα 3.3., εισάγεται μια απλή παραπομπή στο θέμα αυτό.

3.5. Ειδικοί κανόνες σχετικά με τον τεμαχισμό, το τρίψιμο, τη συσκευασία κ.λπ. του προϊόντος στο οποίο αναφέρεται η ονομασία

Αυτό το τμήμα είναι προαιρετικό. Πρέπει να αναφέρονται όλοι οι κανόνες και οι περιορισμοί που ισχύουν γι' αυτές τις δραστηριότητες, δηλαδή τα στάδια που εκτελούνται μετά την παραγωγή του τελικού προϊόντος, και να δίνεται αιτιολόγησή τους.

ΒΑΣΙΚΟ ΣΗΜΕΙΟ: Κάθε γεωγραφικός περιορισμός πρέπει να αιτιολογείται με καλά εδραιωμένη επιχειρηματολογία ειδική για το προϊόν.

Η απαγόρευση της συσκευασίας εκτός της περιοχής πρέπει να αποτελεί εξαίρεση, δεδομένου ότι θέτει περιορισμούς στις ελευθερίες που εγγυάται η ενιαία αγορά. Πρέπει να καθίσταται σαφές εάν ο περιορισμός εμποδίζει έναν αγοραστή (π.χ. ένα σούπερ μάρκετ σε ένα άλλο κράτος μέλος) να συσκευάζει εκ νέου ή να τεμαχίζει το προϊόν σε φέτες και οι περιορισμοί αυτού του είδους πρέπει να αιτιολογούνται.

3.6 Ειδικοί κανόνες σχετικά με την επισήμανση του προϊόντος στο οποίο αναφέρεται η καταχωρισμένη ονομασία

Αυτό το τμήμα είναι προαιρετικό. Στο σημείο αυτό πρέπει να αναφέρεται κάθε ιδιαίτερη απαίτηση επισήμανσης, όπως η αναγραφή ειδικού λογότυπου στην ετικέτα του προϊόντος. Ο λογότυπος μπορεί να αναπαράγεται σε ασπρόμαυρο στο Ενιαίο Έγγραφο. Αυτό μπορεί να είναι χρήσιμο για τους επιθεωρητές σε άλλα κράτη μέλη που μεριμνούν για τη διαφύλαξη των δικαιωμάτων σας. Εάν ζητείται η αναπαραγωγή λογότυπου στην ετικέτα, πρέπει να έχουν πρόσβαση στον λογότυπο όλοι οι παραγωγοί.

Είναι περιττό να επαναλαμβάνονται οι διατάξεις επισήμανσης που επιβάλλονται από τους εθνικούς κανόνες ή την ενωσιακή νομοθεσία: αυτές οι διατάξεις εφαρμόζονται ανεξαρτήτως της καταχώρισης ως ΠΟΠ ή ΠΓΕ και, σε περίπτωση τροποποίησης, είναι πιθανόν οι παραγωγοί ΠΟΠ/ΠΓΕ να οφείλουν να υποβάλουν αίτηση τροποποίησης.

Δεν είναι απαραίτητο να συμπεριλαμβάνεται η προαιρετική επισήμανση.

4. ΣΥΝΟΠΤΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΟΡΙΟΘΕΤΗΣΗΣ ΤΗΣ ΓΕΩΓΡΑΦΙΚΗΣ ΠΕΡΙΟΧΗΣ

Να είστε ακριβείς. Στις προδιαγραφές, πρέπει να περιγράφεται η γεωγραφική περιοχή με αναφορά, όσο το δυνατόν εκτενέστερη, σε φυσικά όρια (π.χ. ποταμούς, οδούς) ή σε διοικητικά όρια. Ένας γεωργός ή ένας επιθεωρητής πρέπει να γνωρίζει σαφώς αν ένας συγκεκριμένος αγρός βρίσκεται εντός ή εκτός της γεωγραφικής περιοχής. Πρέπει να αποφεύγονται οι γενικόλογoi όροι.

Στο Ενιαίο Έγγραφο, να είστε συνοπτικοί: εάν η οριοθετημένη περιοχή περιλαμβάνει 50 κοινότητες εντός μιας επαρχίας αποτελούμενης από 55 συνολικά κοινότητες, δεν πρέπει να αναφερθούν οι 50 κοινότητες αλλά πρέπει να ακολουθείται η ακόλουθη διατύπωση: «Η επαρχία του Lorem-Ipsum, εξαιρουμένων των κοινοτήτων Dolor, Sit, Amet, Magna και Adipiscing.»

ΒΑΣΙΚΟ ΣΗΜΕΙΟ: Η γεωγραφική περιοχή πρέπει να είναι οριοθετημένη με βάση τον δεσμό μεταξύ του τόπου και του προϊόντος.

Πρέπει να αναφέρεται εάν η περιοχή περιορίζεται σε ιδιαίτερες ζώνες (π.χ. τεχνητές λίμνες ιχθυοκαλλιέργειας) ή σε τύπους εδάφους εντός της περιοχής. Είναι προτιμότερο να είναι η περιοχή συνεχής και ομογενής, ακόμη και όσον αφορά τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά του περιβάλλοντος, στοιχείο που είναι καθοριστικό για να αποδειχθεί ο δεσμός.

Συνιστάται να συμπεριλαμβάνεται χάρτης της γεωγραφικής περιοχής.

5. ΔΕΣΜΟΣ ΜΕ ΤΗ ΓΕΩΓΡΑΦΙΚΗ ΠΕΡΙΟΧΗ

ΒΑΣΙΚΟ ΣΗΜΕΙΟ: Ο δεσμός με τη γεωγραφική περιοχή αποτελεί το κυριότερο τμήμα του Ενιαίου Εγγράφου. Πρέπει να αποδεικνύεται με ποιον τρόπο τα χαρακτηριστικά του προϊόντος οφείλονται στη γεωγραφική περιοχή και ποια είναι τα φυσικά, ανθρώπινα και λοιπά στοιχεία που προσδίδουν στο προϊόν την ιδιοτυπία του.

Στο σημείο αυτό πρέπει να περιγράφονται τα ιδιότυπα χαρακτηριστικά του προϊόντος, οι ιδιαιτερότητες της γεωγραφικής περιοχής που δημιουργούν ή επηρεάζουν τα ιδιότυπα χαρακτηριστικά του προϊόντος, και ο τρόπος με τον οποίο οι ιδιαιτερότητες αυτές της γεωγραφικής περιοχής δημιουργούν και επηρεάζουν τα ιδιότυπα χαρακτηριστικά του προϊόντος. Η σχέση αυτή αποτελεί τον «δεσμό» μεταξύ του γεωγραφικού περιβάλλοντος και της ποιότητας του προϊόντος.

Η περιγραφή πρέπει επίσης να υπογραμμίζει με ποιον τρόπο οι μέθοδοι παραγωγής του προϊόντος είναι ανώτερες από άλλες και συμβάλλουν στον ιδιαίτερο και ξεχωριστό χαρακτήρα του.

Αίτηση για ΠΓΕ: Πρέπει να αναφέρεται σαφώς αν η αιτιώδης σχέση βασίζεται σε συγκεκριμένη ποιότητα ή φήμη ή άλλο χαρακτηριστικό του προϊόντος που μπορεί να αποδοθεί στη γεωγραφική του προέλευση.

Ιδιοτυπία του προϊόντος

Η περιγραφή των ιδιότυπων χαρακτηριστικών του προϊόντος πρέπει να συνάδει με το τμήμα 3.2. Οι επαναλήψεις πρέπει να αποφεύγονται στο μέτρο του δυνατού.

Πρέπει να προσδιορίζονται και να περιγράφονται τα στοιχεία εκείνα που καθιστούν το προϊόν ιδιαίτερο σε σύγκριση με παρεμφερή προϊόντα. Πρέπει να αναφέρονται μόνον τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά του προϊόντος τα οποία οφείλονται στις ιδιαιτερότητες της γεωγραφικής περιοχής (ή μπορούν να αποδοθούν σε αυτές).

ΒΑΣΙΚΟ ΣΗΜΕΙΟ: Δεν πρέπει να περιλαμβάνονται στοιχεία του προϊόντος τα οποία δεν έχουν σχέση με τη γεωγραφική περιοχή ή την τεχνογνωσία ή (όσον αφορά τη φήμη) δεν έχουν επίπτωση στη φήμη του προϊόντος. Πρέπει να δίνονται συγκεκριμένα και ακριβή στοιχεία για την αιτιολόγηση της τεχνογνωσίας.

Πρέπει να αναφέρονται συγκεκριμένα παραδείγματα που να αποδεικνύουν ότι η ονομασία όντως χρησιμοποιείται στο παρελθόν **και** κατά την πρόσφατη περίοδο, κατά προτίμηση στοιχεία που αντλούνται από την πραγματική διάθεση του προϊόντος στο εμπόριο.

Ιδιαιτερότητες της γεωγραφικής περιοχής

ΒΑΣΙΚΟ ΣΗΜΕΙΟ: Πρέπει να προσδιορίζονται και να περιγράφονται τα χαρακτηριστικά της οριοθετημένης γεωγραφικής περιοχής που αφορούν τον δεσμό. Μπορεί να πρόκειται για τα εδαφοκλιματολογικά χαρακτηριστικά, τη μορφολογία, το κλίμα, το έδαφος, τις βροχοπτώσεις, την ηλιοφάνεια, το υψόμετρο κ.λπ. Δεν πρέπει να περιλαμβάνονται τα χαρακτηριστικά της γεωγραφικής περιοχής που δεν επηρεάζουν καθόλου την ιδιοτυπία του προϊόντος. Δεν πρέπει να περιλαμβάνονται γενικόλογoi όροι, π.χ. «πανέμορφο τοπίο».

Μπορεί επίσης να περιγράφεται η τεχνογνωσία των τοπικών παραγωγών. Η τεχνογνωσία πρέπει να αποτελεί ειδική και ιδιαίτερη δεξιότητα: δεν αρκούν οι συνήθεις δεξιότητες για την παραγωγή.

Τρόπος με τον οποίον οι ιδιαιτερότητες της γεωγραφικής περιοχής επηρεάζουν τα ιδιότυπα χαρακτηριστικά του προϊόντος (δεσμός)

ΒΑΣΙΚΟ ΣΗΜΕΙΟ: Πρέπει να παρέχονται στοιχεία που να δείχνουν με ποιον τρόπο τα χαρακτηριστικά του προϊόντος προκύπτουν χάρη σε παράγοντες που είναι παρόντες στη γεωγραφική περιοχή. Πρέπει να δίνεται αντικειμενική αιτιολόγηση που να αποδεικνύει τη συσχέτιση μεταξύ των ιδιαιτεροτήτων της γεωγραφικής περιοχής και των ιδιότυπων χαρακτηριστικών του προϊόντος.

Στην περίπτωση αιτήσεων για ΠΓΕ οι οποίες βασίζονται στη φήμη, πρέπει να αναφέρονται οι λόγοι για τους οποίους το συγκεκριμένο προϊόν συνδέεται με τη γεωγραφική περιοχή.

Πρέπει να αναφέρεται το ιδιότυπο χαρακτηριστικό του προϊόντος που είναι φημισμένο και να παρέχονται πληροφορίες και συγκεκριμένα στοιχεία που να αιτιολογούν τη φήμη αυτή. Ένα από τα κατάλληλα μέσα για να αποδειχθεί ο δεσμός μπορεί να είναι αποσπάσματα από τον ημερήσιο και περιοδικό τύπο.

Πρέπει να καταδεικνύεται ότι η φήμη του προϊόντος είναι συνδεδεμένη με την ονομασία και μπορεί να αποδοθεί στη γεωγραφική περιοχή. Η φήμη μπορεί να αποδειχθεί με στοιχεία όπως

βραβεύσεις, αναφορές σε επαγγελματικές δημοσιεύσεις ή στον εξειδικευμένο τύπο, ειδικές αναφορές σε βιβλία μαγειρικής κ.λπ.

Παραπομπή στη δημοσίευση των προδιαγραφών

(Άρθρο 8 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012)

Τέλος, πρέπει να προσαρτώνται οι προδιαγραφές του προϊόντος. Οι εθνικές αρχές θα τις δημοσιεύσουν στο διαδίκτυο και θα εισαγάγουν στο σημείο αυτό, στο τέλος του Ενιαίου Εγγράφου, τον σχετικό ηλεκτρονικό σύνδεσμο.

ΜΕ ΠΟΙΟΝ ΤΡΟΠΟ ΣΥΝΤΑΣΣΕΤΑΙ ΤΟ ΕΝΙΑΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ: Ο ΔΕΣΜΟΣ

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Είναι ιδιαίτερα σημαντικό το ενιαίο έγγραφο να παρέχει εμπειριστατωμένη και εύλογη εξήγηση του λόγου για τον οποίο πληρούνται οι απαιτήσεις αιτιώδους σχέσης.

Η περιγραφή του δεσμού που συνδέει:

- τη γεωγραφική περιοχή με την ποιότητα ή με τα χαρακτηριστικά του προϊόντος (για τις ΠΟΠ) ή
- με συγκεκριμένη ποιότητα, με τη φήμη ή με άλλα χαρακτηριστικά του προϊόντος (για τις ΠΓΕ)

αποτελεί τη βασική αιτιολόγηση της απόφασης της Επιτροπής για καταχώριση της ονομασίας. Ο «Δεσμός με τη γεωγραφική περιοχή» αποτελεί το πιο σημαντικό τμήμα του ενιαίου εγγράφου: πρόκειται για το ουσιαστικό στοιχείο που αιτιολογεί τη δημιουργία δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας σχετικά με την ονομασία. Το εν λόγω τμήμα πρέπει να καταδεικνύει ότι η ονομασία δεν είναι απλώς μια αόριστη ένδειξη προέλευσης, αλλά η ονομασία ενός συγκεκριμένου προϊόντος που έχει εγγενή δεσμό με τη γεωγραφική περιοχή.

Η ΛΟΓΙΚΗ ΑΚΟΛΟΥΘΙΑ

Υπάρχει μια λογική ακολουθία για την ορθή περιγραφή του δεσμού:

1. Προσδιορίζεται με σαφήνεια η βάση του δεσμού, όπως, για τις ΠΟΠ, «η ποιότητα του συγκεκριμένου προϊόντος που οφείλεται ουσιαστικά ή αποκλειστικά στον φυσικό και/ή ανθρώπινο παράγοντα του γεωγραφικού περιβάλλοντος», για τις ΠΓΕ, «η φήμη του συγκεκριμένου προϊόντος που προέρχεται από την περιοχή», ή «τα χαρακτηριστικά του προϊόντος λόγω της γεωγραφικής του προέλευσης, είτε συνιστούν φυσικούς παράγοντες είτε τεχνογνωσία και ανθρώπινους παράγοντες». Παρέχονται πληροφορίες μόνο όσον αφορά τους σχετικούς παράγοντες. Αρκεί μία μόνο βάση. Είναι κατά πολύ προτιμότερο να περιλαμβάνεται μια μοναδική και επαρκώς αιτιολογημένη βάση, από το να προστίθενται αόριστες και μη πειστικές πληροφορίες σχετικά με όλους τους παράγοντες.
2. Μετά τον προσδιορισμό της βάσης, παρέχεται περιγραφή της γεωγραφικής περιοχής, ανάλογα με την περίπτωση:
 1. περιγραφή φυσικών (εδαφικές και κλιματικές συνθήκες, τοπογραφία, κλίμα, έδαφος, βροχοπτώσεις, ηλιοφάνεια, υψόμετρο) παραγόντων και/ή ανθρώπινων (τοπική τεχνογνωσία) παραγόντων που απαντούν στη γεωγραφική περιοχή και επηρεάζουν/δημιουργούν την ιδιοτυπία του προϊόντος. Η τεχνογνωσία πρέπει να αποτελεί ειδική και ιδιαίτερη δεξιότητα: δεν αρκούν οι συνήθεις δεξιότητες για την παραγωγή.

2. Στην περίπτωση μιας ΠΓΕ βασιζόμενης στη φήμη, περιγράφονται οι γεωγραφικοί παράγοντες (φυσικοί και ανθρώπινοι) που έχουν σημασία για τη φήμη σήμερα, και μόνον εφόσον χρειάζεται, ιστορικές πληροφορίες για την απόκτηση της φήμης.
3. Προσδιορίζονται και περιγράφονται τα χαρακτηριστικά του προϊόντος που το καθιστούν ιδιαίτερο σε σύγκριση με παρεμφερή προϊόντα. Τα αναφερόμενα χαρακτηριστικά του προϊόντος πρέπει να είναι αντικειμενικά χαρακτηριστικά που αποσκοπούν στην απόδειξη του διακριτικού χαρακτήρα του προϊόντος και όχι γενικές δηλώσεις για την ποιότητα. Για μια ΠΓΕ βασιζόμενη στη φήμη, η φήμη του προϊόντος προσδιορίζεται και περιγράφεται με την παροχή πληροφοριών και ακριβών στοιχείων. Πρέπει να αναφέρονται συγκεκριμένα παραδείγματα που να αποδεικνύουν ότι η ονομασία όντως χρησιμοποιείται στο παρελθόν και κατά την πρόσφατη περίοδο, κατά προτίμηση στοιχεία που αντλούνται από τη διάθεση του προϊόντος στο εμπόριο.
4. Περιγράφεται ο τρόπος με τον οποίο τα χαρακτηριστικά της γεωγραφικής περιοχής (φυσικοί και/ή ανθρώπινοι παράγοντες) δημιουργούν/επηρεάζουν τα ιδιαίτερα και αναγνωρισμένα χαρακτηριστικά του προϊόντος. Για μια ΠΓΕ βασιζόμενη στη φήμη, πρέπει να καταδεικνύεται ότι η φήμη του προϊόντος συνδέεται με την ονομασία που υποβάλλεται για καταχώριση και μπορεί να αποδοθεί στη γεωγραφική περιοχή. Η φήμη πρέπει να αποδεικνύεται με παραπομπή σε στοιχεία όπως βραβεία, αναφορές σε βιβλία ή στον ειδικευμένο Τύπο, ειδικές μνείες σε δημοσιεύσεις.

Πρέπει να πληρούται μία τυπική απαίτηση: για μια ΠΓΕ, το ενιαίο έγγραφο πρέπει να αναφέρει ρητά σε ποιον παράγοντα ή σε ποιους παράγοντες βασίζεται ο δεσμός. Το τμήμα 5 του ενιαίου εγγράφου για ΠΓΕ πρέπει να αρχίζει με πρόταση η οποία δηλώνει ρητά αν ο δεσμός βασίζεται σε μια δεδομένη ποιότητα, χαρακτηριστικά ή φήμη, ή σε περισσότερους του ενός από αυτούς τους παράγοντες (πάρτημα I του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 668/2014). Η ανάπτυξη της αιτιολογίας στο τμήμα 5 πρέπει στη συνέχεια να συμφωνεί με τη δήλωση αυτή.

ΙΕΡΑΡΧΗΣΗ ΤΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ

Η πείρα έχει δείξει ότι το τμήμα «Δεσμός με τη γεωγραφική περιοχή» των σχεδίων ενιαίων εγγράφων περιέχει ενίοτε μη συναφείς πληροφορίες ή εν μέρει μόνο συναφείς πληροφορίες. Επιπλέον, η σειρά των πληροφοριών συχνά πρέπει να επανεξεταστεί.

- **Συναφείς πληροφορίες για μια ΠΟΠ ή ΠΓΕ βασιζόμενη σε μια δεδομένη ποιότητα:** περιγραφή της ιδιαίτερης ποιότητας ή των ιδιαίτερων χαρακτηριστικών και του τρόπου με τον οποίο απορρέουν από τους φυσικούς και τους ανθρώπινους παράγοντες στην περιοχή.

Παράδειγμα: *Ιδιαιτερότητα του τυριού «Piacentini Ennese» αποτελεί το κίτρινο ομοιογενές χρώμα που του προσδίδεται από τον κρόκο, ο οποίος παράγεται στην περιοχή και προστίθεται στο γάλα κατά τη διεργασία παραγωγής. Η ποιότητα του κρόκου που χρησιμοποιείται πιστοποιείται από τη μεγάλη περιεκτικότητά του σε κροκίνη και πικροκροκίνη. Στη βάση αυτών των παραμέτρων κατέστη δυνατόν να εισαχθεί ο κρόκος της Enna στις κατηγορίες ποιότητας I και II και τα ειδικά αρωματικά συστατικά καθιστούν το άρωμα του τελικού προϊόντος πιο έντονο και χαρακτηριστικό. Στην περιοχή παραγωγής, λόγω του ανάγλυφου της και των κλιματικών χαρακτηριστικών της υποηπειρωτικού τύπου, ευνοείται η παραγωγή χορτονομής με ιδιαίτερα ποσοτικο-ποιοτικά χαρακτηριστικά. Τα καστανοχώματα, που βρίσκονται σε υψόμετρο μεταξύ 400 και 800 m, έχουν αργιλο-αμμώδη σύσταση και μέτρια υφή που ευνοούν την ανάπτυξη ειδών χορτονομής με ιδιαίτερο*

αρωματικό συνδυασμό, καθοριζόμενο από ουσίες φυσικά παρούσες στο φυτικό κόσμο, δηλαδή τερπένια, που μεταφέρονται πλήρως στο γάλα και κατόπιν στο τυρί. Ανιχνεύθηκε στο «*Riacentinu Ennese*» η παρουσία ενός ιδιαίτερου τερπενίου, του «α-τερπινεόλη», που προέρχεται μόνο από τα είδη χορτονομής που είναι παρόντα στην περιοχή της Επνα που προσδίδουν στο προϊόν το ιδιαίτερο, μοναδικό του άρωμα.

- **Συναφείς πληροφορίες για μια ΠΓΕ βασιζόμενη στη φήμη:** περιγραφή της φήμης του προϊόντος που διατίθεται στην αγορά με την προς καταχώριση ονομασία με παράθεση των στοιχείων που μπορούν να αποδείξουν την εν λόγω φήμη σε σχέση με την περιοχή.

Παράδειγμα: Η φήμη του «*Citron de Menton*» σε εθνικό και παγκόσμιο επίπεδο οφείλεται στις ιδιαίτερες ιδιότητές του. Του έχει αφιερωθεί ολόκληρο βιβλίο: «*Le Citron de Menton*», εκδόσεις ROM (Δεκέμβριος 2005). Το «*Citron de Menton*» είναι εξαιρετικά δημοφιλές, τόσο για την ποιότητα και το άρωμα του ζύσματος του όσο και για τον χυμό του, μεταξύ των μεγάλων γάλλων σεφ όπως ο Alain Ducasse (εστιατόριο «*Louis XV*» στο Μονακό), ο Paul Bocuse («*les frères Troisgros*») ή ακόμη και ο Joël Robuchon, ο οποίος το χαρακτηρίζει ως εξής: «μοναδικό άρωμα, ελαφριά όξινη γεύση, φλοιός πολύ αρωματικός». Το «*Citron de Menton*», λόγω των ιδιαίτερων ιδιοτήτων του, είναι περιζήτητο για την παρασκευή πολυάριθμων μεταποιημένων προϊόντων: προϊόντα ζαχαροπλαστικής, λικέρ λεμόνι, γλυκά κουταλιού, αρωματικό ελαιόλαδο κ.λπ. Από το 1934, η «Γιορτή του Λεμονιού» της Menton συγκεντρώνει χιλιάδες θεατές (200 000 επισκέπτες το 2011) από τη Γαλλία και από το εξωτερικό.

- **Εν μέρει συναφείς πληροφορίες:** οι πληροφορίες δεν είναι άμεσα χρήσιμες για να αποδειχθεί ο δεσμός, αλλά συνάδουν με το «πνεύμα» των Γεωγραφικών Ενδείξεων που μπορεί να συνοψιστεί με το σύνθημα «προϊόντα με ιστορία». Παραδείγματα: 1) Περιγραφή της φήμης του προϊόντος (για μια ΠΟΠ ή ΠΓΕ βασιζόμενη μόνο σε μια δεδομένη ποιότητα). 2) Ενσωμάτωση αντικειμενικών ιστορικών αναφορών (για όλες τις ΠΟΠ και ΠΓΕ).

Για μια ΠΟΠ και μια ΠΓΕ των οποίων ο δεσμός βασίζεται σε μια δεδομένη ποιότητα ή δεδομένα χαρακτηριστικά του προϊόντος, η περιγραφή της φήμης και η παράθεση ιστορικών αναφορών είναι αλυσιτελείς αλλά συμβάλλουν στη δημιουργία πλαισίου για την καλύτερη κατανόηση της ιστορίας του προϊόντος. Στην περίπτωση μιας ΠΓΕ βασιζόμενης στη φήμη, οι ιστορικές αναφορές είναι αφεαυτές άνευ σημασίας, ωστόσο βοηθούν στην περιγραφή του ιστορικού της φήμης. Όλες αυτές οι πληροφορίες μπορούν να διατηρηθούν. Ωστόσο, θα πρέπει να συνοψιστούν και να τοποθετηθούν μετά τις συναφείς πληροφορίες.

- **Μη συναφείς πληροφορίες:** περιγραφή ιδιοτήτων και χαρακτηριστικών που δεν έχουν διακριτικό χαρακτήρα, στοιχεία που περιγράφουν τη γεωγραφική περιοχή τα οποία δεν επηρεάζουν τα χαρακτηριστικά μιας ΠΟΠ/ΠΓΕ (ιδίως στην περίπτωση που ο δεσμός βασίζεται στη φήμη, η περιγραφή της περιοχής μπορεί να περιορίζεται αυστηρά στα στοιχεία που σχετίζονται με τη φήμη), πληροφορίες σχετικά με τη μέθοδο παραγωγής που δεν επηρεάζουν καθόλου τον δεσμό, πληροφορίες αναφορικά με οποιοδήποτε παρεμφερές προϊόν (π.χ. «η περιοχή προσφέρει τέλειες συνθήκες για την καλλιέργεια λάχανων»), γενική και υποκειμενική εκτίμηση (π.χ. «η μοναδική γεύση αυτού του προϊόντος»).

Αυτές οι πληροφορίες ή δηλώσεις πρέπει να αποφεύγονται.

ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ

Κατά την παρουσίαση της αιτιολογίας για τον δεσμό, οι πληροφορίες πρέπει να ακολουθούν μια δομημένη σειρά από τις πλέον σχετικές προς τις λιγότερο σχετικές. Συνιστάται να δίνεται αμέσως έμφαση στις πληροφορίες που έχουν κρίσιμη σημασία για να αποδειχθούν οι λόγοι για την καταχώριση μιας ΠΟΠ ή μιας ΠΓΕ. Μετά τις κρίσιμες αυτές πληροφορίες μπορούν να προστεθούν οι πιο «περιγραφικές» πληροφορίες, σε συνοπτική μορφή.